

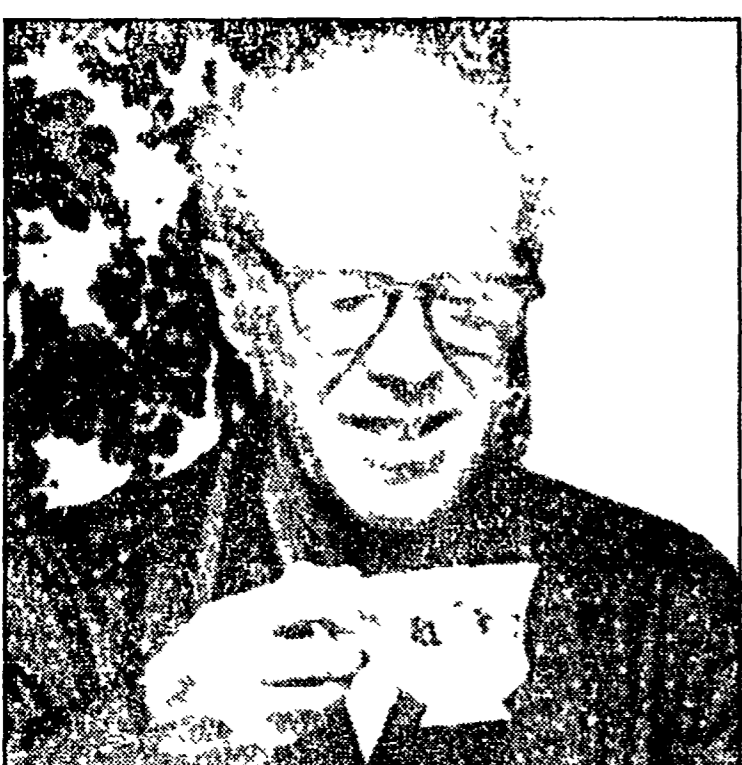
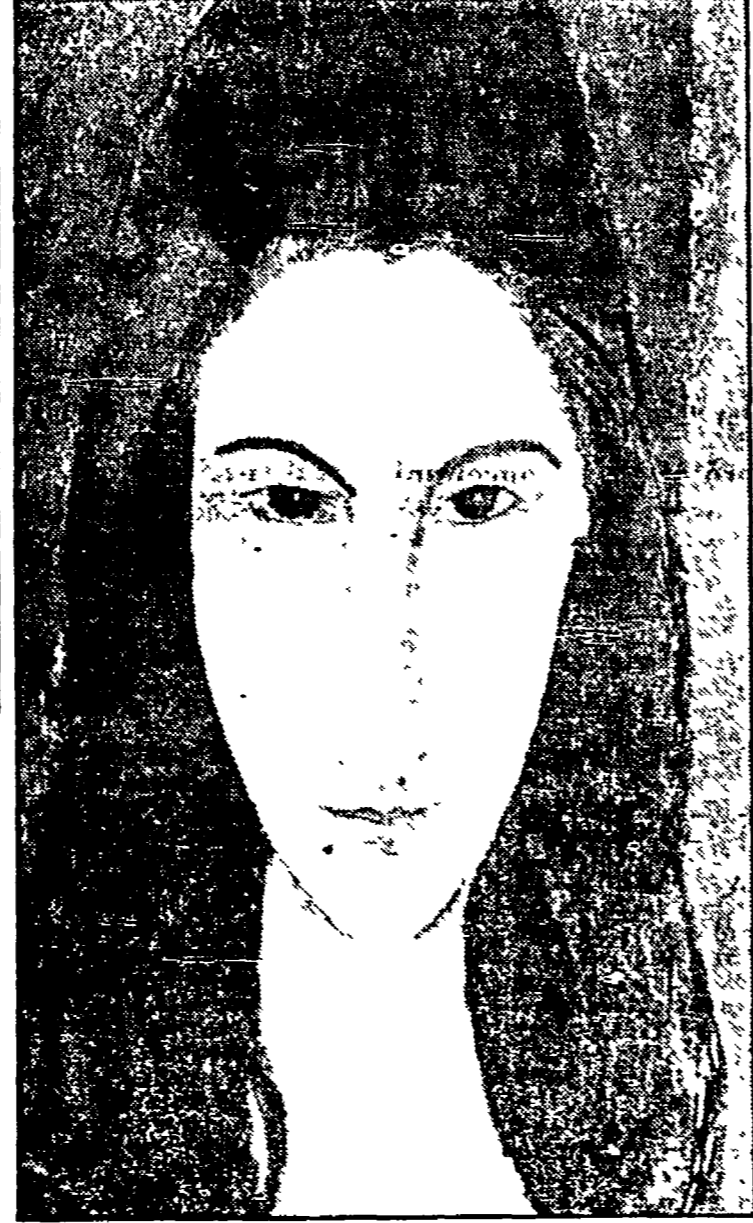
Tre quadri di
Amedeo Modigliani

Tre lettere inedite della scrittrice russa

Si chiamano le «Notti fiorentine», sono nove brevi scritti, quasi un romanzo epistolare che a giorni sarà pubblicato dalla Mondadori. Sono stati concepiti dalla Cvetaeva a Berlino nel 1922 per un amante immaginario: eppure la sua figura risulta assolutamente reale

Ecco cos'è l'amore

di MARINA CVETAEVA



Gerardo Debreu, premio Nobel per l'economia

Stoccolma premia un economista di impostazione neoclassica: negli anni 50 elaborò con Kenneth J. Arrow una «teoria del valore» che si richiama ad Adamo Smith

Debreu, un Nobel contro Keynes

Negli anni 50, quando dal mondo anglosassone al resto dell'Occidente il keynesismo sembrava che stesse diventando egemone, due studiosi, un americano e un francese «americanizzato», rilanciarono, aggiornandola, la «vecchia» teoria dell'equilibrio economico generale. I due si chiamano Kenneth J. Arrow e Gerardo Debreu. Il primo, per quei suoi studi, ricevette il Nobel nel 1972; il secondo lo ha avuto ieri. Il loro lavoro originario risale al 1954 (l'articolo «L'esistenza di un equilibrio in una economia competitiva»). Debreu lo rielaborò cinque anni più tardi («La teoria del valore», del 1959) e a questa opera, nella quale si applicano rigorosi modelli matematici per dimostrare la validità logica di una ipotesi che risale in realtà ad Adamo Smith, fa riferimento la motivazione dell'accademia delle scienze svedesi.

Debreu, nato nel 1921 a Cahul, ma cittadino americano e professore di matematica all'università di Berkeley in California, è il dodicesimo economista statunitense (su un totale di 14 premiati per questa disciplina) a vincere il Nobel. Una cifra che si commenta da sé. Come pure il fatto che la gran parte dei più ambiziosi e riconosciuti accademici sia andata a studiosi di impostazione neo-classica o monetarista.

Una scelta di parte oppure il segno che la teoria economica dominante resta ancora la più antica tra quelle moderne? L'equilibrio economico generale, d'altronde, è sempre stato «croce e delizia» per tutti gli economisti. Quando Keynes dimostrò che potevano esistere condizioni di equilibrio nelle quali non tutti i fattori (a cominciare dal lavoro e dal capitale) erano interamente impiegati, sembrò crollare sulle sue stesse basi quel paradigma già definito «apologetico» dai marxisti. Ma, poi, ironia della storia, negli stessi paesi socialisti buona parte degli studiosi «riformatori» dovettero riacostarsi ad alcuni aspetti fondamentali della teoria dell'equilibrio generale, non appena si posero il problema di reintrodurre alcune forme di mercato o di determinare i prezzi «dal basso» e non solo «dall'alto».

La formulazione di Arrow-Debreu, in realtà, seguendo la strada aperta nel 1874-'77 da Leon Walras, è esplicitamente rivolta ad un'economia nella quale le decisioni di consumare e di investire vengono prese da un pulviscolo di soggetti privati, appartenenti alla categoria delle famiglie e delle aziende. Per tutti costoro, i prezzi sono considerati un dato esterno del loro comportamento. E per tutti la regola da seguire è rigorosamente utilitarista: perseguire il massimo di utilità (e di benessere) nel campo di scelta. Ma, poi, ironia della storia, negli stessi paesi socialisti buona parte degli studiosi «riformatori» dovettero riacostarsi ad alcuni aspetti fondamentali della teoria dell'equilibrio generale, non appena si posero il problema di reintrodurre alcune forme di mercato o di determinare i prezzi «dal basso» e non solo «dall'alto».

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Stefano Cingolani

Sono nove lettere, finora assolutamente inedite, che ci parlano di uno straordinario rapporto uomo-donna. Ecco «Le notti fiorentine», intensissimo romanzo epistolare che getta nuova luce nella «filosofia dell'amore» di Marina Cvetaeva, grandissima scrittrice («Indizi terrestri», «Il racconto di Sonecka») e poetessa russa nata a Mosca nel 1892 e morta suicida a Elabuga (Asia centro-orientale) il 31 agosto 1911 dopo una vita bruciata con passione umana e intellettualmente senza eguali. «Le notti fiorentine», che arrivano in questi giorni in libreria per i tipi di Mondadori (pp. 202, L. 14.000) e le cure di Serena Vitale insieme alla già nota «Lettera all'amazzone», furono concepite dalla Cvetaeva a Berlino nel 1922 pochi settimane dopo la sua «fuga» dal giovane Stato sovietico, da lei tradotte in francese dieci anni dopo — ai tempi del drammatico esilio parigino vissuto tra gli stenti — e quindi diffuse in dattiloscritto tra amici e conoscenti. Nello scrivere, Marina Cvetaeva non ha in mente un uomo, un destinatario preciso. Sarebbe da certo arduo, oltre che inutile, individuarlo. Sposata dal 1912 con Sergej Efron, la scrittrice, allo scoppio della rivoluzione bolscevica, mentre il marito si schierava con le «armate bianche», era rimasta isolata a Mosca, per poi lasciare, come Efron, l'Unione Sovietica e iniziare il suo pellegrinaggio tra Berlino, Parigi e Parigi. È, fino al 1939, anno del suo ritorno in patria, per lei un periodo sentimentale acceso e turbolento. Ricorrono dei nomi, certo: quelli di Abram Grigor'evič Vysjak, proprietario della casa editrice «Gelikon», di Boris Pasternak, con cui la scrittrice ha una intensa corrispondenza, di Konstantin Rodzevic. Ma a nessuno di loro la Cvetaeva indirizza queste «Notti fiorentine», destinate a restare magicamente sospese tra realtà e irrealtà, a testimoniare la sua arte e la sua umanità. Per gentile concessione dell'editore proponiamo ai nostri lettori tre di queste lettere.

Perché le donne sono sempre gentili?

Quando, qualche minuto fa, stavo accanto a voi su quella panchina vagabonda — più scostata che accanto — l'anima mi scoppia di tenerezza, avrei voluto portare la vostra mano alle mie labbra e tenerla così a lungo, così a lungo...

Panca d'abbandono. (Abbandono. Ricchezza di povertà che, dando un'unica parola per due cose, un unico suono per due significati, la dilata e la data così splendidamente).

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

Ma, l'avete visto, ci siamo lasciati... educatamente. (Ecco i primi uccelli. La nostra ora è impossibile. Senza voi... posso, non sono né bambina né donna, faccio a meno di bambole e di uomini. Posso — senza di voi. Ma è forse la prima volta che vorrei non poterlo.

La nostra eternità è di un'ora, che già passa. E da voi lo non voglio che un'unica cosa: il permesso di amarvi, nient'altro che queste povere parole: «amami come vuoi» — e come non vuoi: con tutta te stessa.

Non parlo della vita. Non parlo del corso delle ore. So che tutte le vite e tutte le ore sono già prese, e lo sono l'ultima, natale, nativa — con tutto il tuo oscuro (per te non per me) inizio di anima — di bontà, di compassione, di abnegazione. Che tutto questo non sia né per me, né venga da me — che importa! Voglio così tanto da te che non voglio semplicemente nulla. (Nego il non cominciare neanche).

Ma sappilo, mio ospite di un'ora, che mai nessuna... (non tanto, ma in questo modo. Nel modo stesso, nel modo, nel mio). E che, anche a vent'anni caduto — come cede sempre tutto a tutti, il passo a ognuno — non ti abbandonerò mai.

Chiaro dell'alba. Calma come una morta e in questa assoluta chiarezza di cielo e di terra, ti dico: «non te ho bisogno di tutta l'intimità della tua, di tutto lo spazio aperto della tua notte. Tutta la notte fuori e tutta la notte dentro».

Che miseria la vita terrestre. Che abbandono. Stringo la tua mano contro le mie labbra. Scrivimi, dunque, scrivimi. Dormirò con la tua lettera. Ho bisogno di qualcosa di vivo da te.

Il cielo è pieno di cncchiglie rosse. Se il cielo non è che la pioggia, che sarà allora il mare? È questa l'ora che più sente. Dormi tranquillo. Primi passi sulla strada, un operaio che cammina. E gli uccelli.

Alba di un giorno di giugno, sabato.

Il cielo è tutto chiaro. A sinistra, sopra il giovane campanile, l'alba. È innocente e eterno. Ti amo come avrei potuto amare quel tuo figlio che avresti dovuto essere.

Non pensare che lo disprezzi il tuo semplice essere terrestre. Ti amo tutto, con il tuo sguardo, il tuo sorriso, i tuoi modi, la tua pigritia — innata, natale, nativa — con tutto il tuo oscuro (per te non per me) inizio di anima — di bontà, di compassione, di abnegazione. Che tutto questo non sia né per me, né venga da me — che importa! Voglio così tanto da te che non voglio semplicemente nulla. (Nego il non cominciare neanche).

Ma sappilo, mio ospite di un'ora, che mai nessuna... (non tanto, ma in questo modo. Nel modo stesso, nel modo, nel mio). E che, anche a vent'anni caduto — come cede sempre tutto a tutti, il passo a ognuno — non ti abbandonerò mai.

Chiaro dell'alba. Calma come una morta e in questa assoluta chiarezza di cielo e di terra, ti dico: «non te ho bisogno di tutta l'intimità della tua, di tutto lo spazio aperto della tua notte. Tutta la notte fuori e tutta la notte dentro».

Che miseria la vita terrestre. Che abbandono. Stringo la tua mano contro le mie labbra. Scrivimi, dunque, scrivimi. Dormirò con la tua lettera. Ho bisogno di qualcosa di vivo da te.

Il cielo è pieno di cncchiglie rosse. Se il cielo non è che la pioggia, che sarà allora il mare? È questa l'ora che più sente. Dormi tranquillo. Primi passi sulla strada, un operaio che cammina. E gli uccelli.

Alba di un giorno di giugno, sabato.

Alba di un giorno di giugno, sabato.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.

Caro, la cosa che poco fa è volata in terra e che voi non avete neanche intravisto, tanto sono stata rapida a nasconderla, era una lettera a B.